



INFORME ANUAL DE LA CALIDAD DE AGUA

PUBLICACIÓN DE JUNIO DE 2023

EVMWD.COM



**ELSINORE
VALLEY**

MUNICIPAL WATER DISTRICT

Carta del GERENTE GENERAL

En Elsinore Valley Municipal Water District (EVMWD), nos tomamos en serio nuestra misión de ofrecer una gestión total del agua que impulse la salud y la vitalidad de nuestras comunidades para que la vida pueda florecer. El agua limpia, asequible y disponible es necesaria para un futuro sostenible. Entendemos que nuestra comunidad depende de los servicios de agua que proporcionamos.

Como agencia del agua con más de 47,000 conexiones de agua y aguas residuales, sabemos que la vitalidad futura de nuestra región reside en el compromiso de EVMWD con lo siguiente:



CALIDAD DE AGUA

Dedicación a cumplir y superar las normativas estatales y federales relacionadas con la calidad del agua. Transparencia para comunicar los esfuerzos que hacemos para garantizar que estamos cumpliendo con los objetivos de calidad del agua recopilando más de 34,711 resultados de análisis de agua obtenidos de 3,039 muestras de agua recogidas durante el año de acuerdo con requisitos estatales.



SOSTENIBILIDAD

El compromiso permanente del EVMWD con el abastecimiento sostenible de nuestra región implica disponer una cartera diversificada de recursos hídricos, que incluye las aguas subterráneas locales, agua superficial y agua importada para el suministro de agua potable y reciclada, para apoyar el riego en toda nuestra comunidad.



PLANIFICACIÓN PARA EL FUTURO

Mediante la planificación, la colaboración y la innovación continuas, nos dedicamos a garantizar recursos fiables para el futuro. La planificación a largo plazo y el asesoramiento de expertos nos ayudan a prepararnos para las condiciones meteorológicas cambiantes, el crecimiento y reemplazo de las infraestructuras.

Nuestra misión, visión y valores están siempre presentes en todo lo que hacemos para garantizar la calidad a nuestros clientes. Mientras seguimos mirando hacia el futuro, nuestras soluciones para la gestión del agua y nuestro compromiso con la calidad del agua seguirán siendo nuestra máxima prioridad. Al revisar este informe sobre la calidad del agua de 2022, le animamos a que conozca mejor acerca de cómo EVMWD le proporciona agua potable limpia y confiable todos los días para todos.



GREG THOMAS

Gerente General
Elsinore Valley Municipal Water District

QUÉ HAY ADENTRO

Carta del Gerente General	01
Noticias Destacadas	02
Fuentes de Agua	03
Patrones Climáticos de California	03
Las Caras Detrás del Agua del EVMWD	04
Distribución de Agua del Grifo	05
Cómo Leer su Informe sobre el Agua	06
Acerca de Su Informe de	
Calidad del Agua	07
Informe de Confianza del	
Consumidor 2022	09

PLAN DE RECURSOS INTEGRADOS

Invirtiendo en nuestro futuro mediante la planificación de los recursos

En 2017, se estableció el Plan de Recursos Integrados (IRP) de EVMWD como base para la fiabilidad y la resiliencia del suministro de agua. En los últimos cinco años, diversos factores como el crecimiento demográfico, el cambio climático, el impacto del agua importada y el aumento del coste del agua importada han llevado al EVMWD a revisar el plan.

Actualmente, EVMWD está revisando su IRP para que podamos alcanzar las metas críticas para asegurar que nuestros clientes reciban agua confiable y de alta calidad y continúen prosperando. Invitamos al público a participar en este proceso sintonizando presentaciones sobre el IRP en próximas reuniones de la junta EVMWD.

Conozca más en www.evmwd.com.



PFAS: Actualizaciones a la Planta de Tratamiento de Canyon Lake

En Elsinore Valley y otras comunidades de California, niveles bajos de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS - PFOA, PFHXs, y PFOS) - se han detectado recientemente en los suministros de agua locales. Estas “sustancias químicas eternas” entran en nuestras fuentes de agua a través de la escorrentía, los vertederos y la industria manufacturera.

En 2019, se detectaron niveles elevados de PFAS en la planta de tratamiento de Canyon Lake, y la instalación se puso fuera de servicio. EVMWD aseguró \$3.7 millones en fondos federales de ayuda para actualizar la planta de tratamiento siendo una fuente de agua local crítica. Una vez finalizado el proyecto de actualización, la planta volverá a suministro seguro y consistente de agua potable para nuestra comunidad.

A medida que se conozcan mejor estos niveles, el EVMWD seguirá estando a la vanguardia del tratamiento del agua para asegurar que nuestra agua potable siga cumpliendo todas las normas federales y estatales para las PFAS.



**ELSINORE
VALLEY**

MUNICIPAL WATER DISTRICT

Teléfono: : (951) 674-3146

Lunes a Jueves 7:30 a.m. to 5:30 p.m.

Viernes 7:30 a.m. to 4:30 p.m.

STAY CONNECTED EVMWD.COM



¿De dónde proviene el agua de EVMWD?



El agua que importamos procede del Proyecto Estatal de Agua del norte de California y del Acueducto del Río Colorado. Esta agua viaja a través de tuberías y canales al Metropolitan Water District of Southern California y hasta nuestras instalaciones en Elsinore Valley Municipal Water District

Nuestra agua local se bombea de pozos de aguas subterráneas y de las reservas de agua superficial en Canyon Lake

(actualmente fuera de servicio).

35%
DE AGUA
LOCAL



CAMBIO de Patrones de CLIMA en California

Gracias a las tormentas invernales récord que trajeron incremento de lluvias, la mayor parte de California ha escapado a las garras de una larga y dura sequía. Nuestros embalses y cuencas se están llenando como un resultado muy necesario, que será esencial para apoyar a nuestras comunidades y empresas durante el resto del año. A pesar de este éxito a corto plazo, está claro que necesitamos una respuesta a largo plazo a la creciente crisis hídrica de nuestro estado.

Los patrones climáticos irregulares que hemos estado viendo - largos períodos de sequía y fuertes lluvias que resultan en inundaciones - crean incertidumbre para nuestros sistemas de agua. Podemos anticipar con seguridad que California va a seguir experimentando un clima impredecible como este bien en el futuro.

Elogiamos a nuestra comunidad por adoptar la eficiencia hídrica como una forma de vida en cada estación. Juntos, podemos seguir trabajando para mejorar nuestra situación hídrica local optimizando nuestros recursos actuales e invirtiendo en soluciones futuras.

Nosotros también ponemos de nuestra parte. El EVMWD busca activamente fondos estatales y federales para el almacenamiento y el desarrollo de infraestructuras. Hemos asegurado más de \$7,000,000 hacia proyectos cruciales de calidad del agua, como la mejora de la Planta de Tratamiento de Canyon Lake y el tratamiento de PFAS de Lee Lake Wells.

La participación en iniciativas regionales, como la iniciativa “Resolver la Crisis del Agua”, es otra contribución clave del EVMWD. Esta iniciativa pretende abordar los problemas de almacenamiento y suministro a nivel estatal, al tiempo que aboga por inversiones en infraestructuras que garanticen un suministro para las comunidades.

A pesar de la última crisis de sequía y ante unos cambios climáticos cada vez más frecuentes, el compromiso de EVMWD con la sostenibilidad del agua y la resiliencia se mantiene firme. Los esfuerzos continuarán a medida que EVMWD se embarca en sus próximas fases asegurando el agua para el futuro de nuestra comunidad.



LAS CARAS DETRÁS DEL AGUA DE EVMWD

La calidad del agua es nuestra principal prioridad. ¿Sabía que el equipo de EVMWD trabaja 24/7 para garantizar que siempre tenga agua limpia y confiable cada vez que abra el grifo? Desde nuestro equipo de grupo administrativo de operaciones, hasta la calidad del agua, hasta nuestro equipo de operaciones, trabajamos día y noche para servir a nuestros clientes todos los días y cada hora.



ANIVEY CASANADA

Asistente Administrativa,
Recursos Hídricos y Operaciones

Los clientes que llamen a EVMWD con una emergencia de agua, como una rotura de hidrante o una rotura de la tubería principal, probablemente hablarán con Anivey. Ella envía un equipo lo más rápido posible para detener el desperdicio de agua y garantizar que el área siga siendo segura para peatones y automóviles. Ella completa un valioso alcance con respecto a las pruebas anuales de cumplimiento de reflujo y las medidas de prevención de robo de dispositivos de reflujo para garantizar que la comunidad esté segura y tenga acceso a un suministro de agua confiable.

“Cuando recibo llamadas telefónicas de emergencia de agua, siempre estoy consciente de la naturaleza sensible al tiempo de la situación. La comunicación efectiva y confiable tanto interna como externamente es fundamental para evitar la gran pérdida de agua.”

- Anivey



LENAI HUNTER

Especialista en
Cumplimiento Normativo

Sirviendo como Especialista en Cumplimiento Regulatorio, Lenai se asegura de que la calidad del agua siempre cumpla y supere las regulaciones federales, estatales y locales mediante el análisis de datos de muestras, el monitoreo de permisos y la realización de inspecciones. Lenai es una parte vital del equipo, trabajando para proteger los recursos hídricos locales, la salud pública y el medio ambiente circundante.

“Me enorgullece servir a la comunidad supervisando los permisos y asegurando que se logren los objetivos de calidad del agua. Creo que es increíblemente importante para las personas, incluyéndome a mí y a mi familia, que cuando abran el grifo puedan confiar y tener la confianza de que están recibiendo agua de alta calidad.”

- Lenai



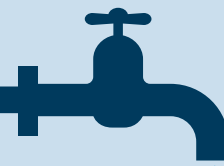
RAYMOND MCCULLOUGH

Trabajador de Mantenimiento de
Campo III, Mantenimiento Preventivo

Raymond ama su trabajo en EVMWD. Su equipo tiene el importante papel de mantener la infraestructura crítica de EVMWD para el suministro confiable de agua a la comunidad. Después de haber trabajado con EVMWD 13 años, disfruta asesorando a los empleados más nuevos que ingresan al campo para garantizar que la comunidad local tenga una infraestructura en la que puedan confiar. Ha sido una parte importante de la construcción de resiliencia frente a los constantes desafíos climáticos y ambientales.

“Disfruto de la camaradería genuina que se ha construido en mi equipo porque sabemos que tenemos el propósito común de asegurarnos de que nuestra infraestructura pueda servir a las personas de nuestra comunidad. Trabajamos duro para probar y dar servicio a nuestra infraestructura con el fin de evitar cualquier problema.”

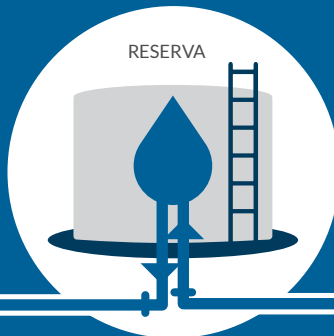
- Raymond



Cómo se entrega el AGUA a SU CASA

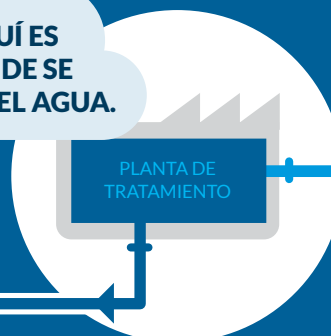
Proporcionamos a nuestros clientes un servicio de agua de alta calidad. Trabajamos arduamente para obtener agua de diversas fuentes, garantizando un suministro fiable a su hogar.

El agua del suelo o de las tuberías se bombea a una “estación de bombeo”

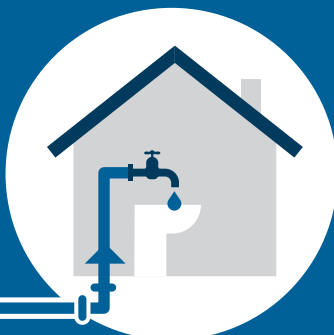


Luego se almacena en tanques enormes llamados “reservas”.

AQUÍ ES DONDE SE LIMPIA EL AGUA.



Y luego se dirige a la planta de tratamiento de EVMWD.



Cuando abre el grifo, la lavadora, la regadera o la manguera, el agua viaja desde el depósito hasta su casa.



Cómo Leer Su Informe de Calidad de Agua

La lectura de este Informe de Calidad de Agua no tiene que ser complicada.

Este informe se elabora en 2023 pero contiene información de más de 34,711 análisis de agua recogidos en 2022. Cada año el Estado de California requiere que las agencias de agua reporten sobre la calidad del agua del 30 de junio del año anterior.

¿Qué significa DLR?

DLR significa Límites de Detección para Fines de Notificación. Se trata del resultado del muestreo del agua que se muestra en este informe.

CONSEJO: Compare el DLR (resultados detectados) con los MCL y las PHG. Recuerde que los MCL son límites obligatorios y las PHG son recomendaciones.

¿Qué significa ND?

ND significa que el componente analizado no era detectable.

¿Qué es el Nivel Máximo de Contaminante?

El MCL es el nivel que un contaminante puede estar presente en el agua potable. Consulte las tablas del informe. Busque en el contaminante que desea evaluar. Mire cuál es el MCL permitido. A continuación, vea el nivel que aparece en la tabla de datos.

CONSEJO: Compare los MCL para cada contaminante con los niveles indicados en las tablas de datos.

¿Qué significa la columna de PHG?

La columna PHG representa los Objetivos de Salud Pública marcados por la Agencia de Protección Ambiental de California. Ellos representan el nivel al que un contaminante tiene ningún riesgo conocido o esperado para la salud.

CONSEJO: Compare las PHG para cada contaminante con los niveles indicados en las tablas de datos. Los objetivos de Salud Pública pueden diferir de los MCL y no todas las PHG tienen un nivel máximo establecido.



152 Pruebas hechas en los sitios de muestreo del Sistema de Agua Potable a lo largo del área de servicio



3,039 Muestras recolectadas de agua



34,711 Pruebas efectuadas para asegurar la calidad del agua

PARA LA PERSPECTIVA



Parte por **MILLÓN** o Miligramos/Litro
= 1 GOTA EN 13.6 GALONES



Parte por **MIL MILLONES** o Miligramos/
= 1 GOTA EN 13,563 GALONES



Parte por **BILLÓN** o miligramos/litro
= 1 GOTA EN 13,563,368 GALONES

SOBRE SU INFORME DE CALIDAD DE AGUA

Se adjunta para su revisión nuestra acumulación de pruebas de calidad del agua de 2022.

La frecuencia de las pruebas y los niveles de calidad del agua son establecidos por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, División de Agua Potable (SWRCB-DDW). Los objetivos de Elsinore Valley Municipal Water District son proporcionar agua potable segura a sus clientes y seguir las políticas y procedimientos del Estado de California y de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA). EVMWD mantiene residuos de desinfectante de cloro en el agua potable según lo dispuesto por la SWRCB-DDW y la EPA de EE.UU.

Se han realizado evaluaciones de las fuentes de agua potable tal como exige el SWRCB-DDW. Copias de las evaluaciones de las fuentes están disponibles en EVMWD. Según las pautas del estado, algunos pozos de EVMWD se consideran vulnerables a las actividades incluyendo: aeropuertos, minería de grava, talleres mecánicos, patios de mantenimiento, sistemas sépticos, sistemas de recolección de alcantarillado y corredores de transporte, que cada uno puede contribuir a las detecciones de Nitrato y PFAS. Los siguientes pozos tuvieron detecciones en sus aguas brutas durante 2022 y se sometieron a mezcla y/o tratamiento según los permisos estatales. Las entregas de agua al sistema de distribución cumplieron todas las normas estatales de calidad del agua potable.

PFOA: Por encima de RL (Nivel de respuesta) de 10 ppt en el pozo de la Estación 71, pozo Flagler 2A, pozo Flagler 3A, pozo Summerly y por encima de NL de 5.1 ppt en el pozo Diamond, MWD-Mills TVP y Mezcla de pozos Flagler, y Mezcla del Sistema Temescal **PFOS:** Por encima de NL de 6.5 ppt en el pozo Flagler 2A, pozo Flagler 3A, pozo Summerly y pozo Diamond. **Vanadio:** Por encima del NL de 50 ppb en el pozo Cereal 3, pozo Cereal 4 (de origen natural). **PFHxS:** Por encima de NL de 3 ppt en los pozos Flagler 2A y 3A, pozo Estación 71, pozo Corydon, pozo Diamond, pozo Cereal 1, pozo Cereal 4 y CLWTP (desactivado durante 2022); y por encima de RL de 20 ppt en el pozo Summerly (desactivado durante 2022). **Nitrato:** Por debajo de MCL de 10 ppm pero por encima de AL en el pozo Flagler 2A y en el pozo Terra Cotta. **Arsénico:** Por encima del MCL de 10 ppb en los pozos Cereal 3, Cereal 4 y Joy (de origen natural).

LENGUAJE DE LOS EFECTOS SOBRE LA SALUD:

PFOA: Las exposiciones provocaron un aumento del peso del hígado y cáncer en animales de laboratorio.

PFOS: Las exposiciones provocaron inmunodepresión y cáncer en animales de laboratorio

PFHxS: Las exposiciones provocaron una disminución de la hormona tiroidea total en ratas macho.

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/L es un riesgo para la salud de los lactantes menores de seis meses. Dichos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del lactante para transportar oxígeno, provocando una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar a la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y las personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas.

Vanadio: Las exposiciones provocaron efectos sobre el desarrollo y la reproducción en ratas.

Datos importantes de la EPA de EE.UU. sobre el agua potable

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividad humana.

LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN LAS FUENTES SIN TRATAMIENTO PUEDEN INCLUIR:

Los **Contaminantes Principales** afectan negativamente a la salud pública. Los **Contaminantes Secundarios** pueden causar efectos cosméticos (como decoloración de la piel o los dientes) o efectos estéticos (como sabor, olor o color) en el agua potable.



Contaminantes microbianos (Principales), como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agropecuarias y la fauna salvaje.



Contaminantes inorgánicos (Principales y Secundarios), como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de escorrentía de aguas pluviales urbanas, de vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de petróleo y gas, de la minería o de la agricultura.



Insecticidas y herbicidas (Principales), que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y de usos residenciales.



Contaminantes radioactivos (Principales), que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la producción de petróleo y gas, y de las actividades mineras.



Contaminantes químicos orgánicos (Principales), incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y pueden también proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales, urbanas aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua sea potable, la EPA de EE.UU. y la SWRCB prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. La normativa de SWRCB también establece límites para los contaminantes en el agua embotellada para proporcionar la misma protección a la salud pública.

TÉRMINOS DE LA CALIDAD DE AGUA

PROMEDIO: El promedio reportado en los datos es el resultado de múltiples muestras de colección.

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL principales se fijan lo más cercanos a las Metas de Salud Pública (PHG) (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

META DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG los fija la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de EE.UU.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL META (MRDLG): El nivel de un desinfectante para el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (RL): Un nivel de advertencia establecido por el estado para las sustancias químicas en el agua potable que carecen de niveles máximos de contaminantes (MCL).

NORMA PRINCIPAL DE AGUA POTABLE (PDWS): Los MCL y los MRDL para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus monitoreos y requerimientos de reportes y de tratamiento de aguas.

META DE SALUD PÚBLICA (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Las PHG son establecidas por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California

NIVEL DE ACCIÓN REGULADORA (AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que un sistema de abastecimiento de agua debe cumplir.

TÉCNICA DE TRATAMIENTO (TT): Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

TURBIDEZ: Es una medida de la turbidez del agua, y es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración.

CONTROL DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR): Ayuda a la USEPA y a la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos a determinar dónde ciertos contaminantes suceden y si los contaminantes necesitan ser regulados.

El Estado nos permite controlar algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos aunque, representativos, son de hace más de un año.

Información importante de la EPA sobre el agua potable, incluida el agua embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de la EPA sobre el agua potable al 1-800-426-4791 o visitando el sitio web de la EPA en www.epa.gov. Las trazas de sustancias químicas se miden en partes por millón (ppm), que es lo mismo que miligramos por litro (mg/L). Algunos componentes se miden en partes por mil millones (ppb).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Entre las personas particularmente en riesgo son los enfermos de cáncer, los receptores de trasplantes de órganos, las personas con VIH-SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, así como algunos ancianos y lactantes, así como algunos ancianos y bebés. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención de salud. Las directrices de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE.UU. sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) en el 1-800-426-4791 o visite water.epa.gov/drink/hotline.

ARSÉNICO Su agua potable contiene niveles bajos de arsénico que se ajustan a las normas estatales y federales y están por debajo de los umbrales que requerirían medidas de corrección. Para proteger la salud pública, la Agencia de Protección para el Medio Ambiente de EE.UU. establece niveles máximos de contaminantes basados en la mejor tecnología de tratamiento disponible para eliminarlos del agua potable. La EPA sigue investigando los efectos sobre la salud de los bajos niveles de arsénico, un mineral conocido por causar cáncer en humanos en concentraciones elevadas y que está vinculado a otros efectos sobre la salud como daños en la piel y problemas circulatorios. En 2008, EVMWD terminó la construcción de la instalación de tratamiento de aguas subterráneas de Back Basin, valorada en \$8 millones de dólares, que eliminan arsénico y otros contaminantes de origen natural que suelen encontrarse en las aguas subterráneas.

PLOMO Desde 2017, las escuelas públicas han tenido la opción de solicitar que las agencias locales de agua recojan muestras de agua para analizar la presencia de plomo. Las nuevas regulaciones requerían que las agencias locales de agua analizaran los niveles de plomo antes del 1 de julio de 2019 en todas las escuelas K-12 construidas antes de 2010. Durante 2018-19, EVMWD completó las pruebas de plomo en el agua potable en todas las escuelas públicas de K a 12 en el área de servicio. Ninguna de las escuelas excedió el Nivel de Acción para el Plomo en las aguas del grifo. Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. EVMWD es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando el agua correr durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura, en el número de llamada gratuita 1-800-426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

Las normativas federales y estatales se han actualizado con nuevas directrices para identificar los materiales de las tuberías de servicio de las partes que son propiedad del cliente (desde el contador de agua hasta la vivienda), instaladas antes de 1986. Le invitamos a participar en el esfuerzo requerido de recopilación de datos. Visite www.evmwd.com/CLTest para obtener más información sobre estos requisitos.

SAL Uno de los problemas más importantes a los que se enfrenta en todo el sur de California hoy en día es la salinidad. Sólidos Totales Disueltos (TDS), también conocidos como salinidad, son la concentración de sales minerales disueltas como el calcio, magnesio, sulfato de sodio y cloruro. El agua local y el agua reciclada han seguido aumentando su contenido en sales. Aunque estas sales son consideradas como una norma estética por la Junta de Control de Recursos Hídricos, demasiada sal puede afectar negativamente a nuestras fuentes de agua locales, la agricultura y nuestro medio ambiente. EVMWD está explorando opciones sobre cómo cumplir con los requisitos exigidos por el estado para eliminar la sobreabundancia de estas sales.

RADÓN El radón es un gas natural formado por la desintegración radiactiva normal del uranio. Se ha detectado radón en nuestro suministro de agua de consumo. No hay límites reglamentarios prescritos para los niveles de radón en el agua potable - la vía de exposición al radón se produce principalmente a través de su presencia en el aire. La exposición prolongada al aire que contiene radón puede tener efectos perjudiciales para la salud. Si le preocupa la presencia de radón en su hogar, realizar pruebas es fácil y barato. Para obtener más información, llame al programa estatal sobre el radón (1-800-745-7236), a la línea directa sobre el radón del National Safe Council (1-800-SOSRADON), o a la línea directa de la Ley de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426-4791).



Regla Revisada sobre Coliformes Totales

Este informe sobre la calidad del agua refleja los cambios en los requisitos reglamentarios del agua potable vigentes desde julio de 2021. Estas revisiones añaden los requisitos de la norma federal Revised Total Coliform Rule. Aseguramos continuamente la integridad de nuestro sistema de distribución de agua potable a través de pruebas continuas para detectar la presencia de microbios (es decir, bacterias coliformes totales y *E. coli*). Los sistemas de abastecimiento de agua que superan una frecuencia especificada de casos de coliformes totales deben realizar una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios. Si se detectan, el sistema de abastecimiento de agua debe corregirlos.

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR EN 2022

De acuerdo con las directrices de SWRCB-DDW, las tablas incluyen sólo aquellos contaminantes que se detectaron durante 2022 o años de muestreo anteriores, según proceda. años de muestreo anteriores, según corresponda. Es importante notar que la presencia de estos contaminantes, como se detectaron en el agua, no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Nos complace informar de que no se produjeron infracciones en materia de agua potable durante el período de cumplimiento de 2022.

Resumen de la Calidad de Agua del Sistema de Distribución de Agua Potable de EVMWD en 2022

TABLA 1 - RESULTADOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN POR BACTERIA COLIFORME

Contaminantes Microbiológicos	Highest No. of Detections & (%)	No. of months in violation	TT (Técnica de Tratamiento)	PHG, MCLG	Typical Source of Bacteria
Evaluación de Coliformes y/o Infracciones de Medidas de Corrección	1.8%	0	Más de 5% de muestras en un mes sin detección	0	Naturalmente presente en el medioambiente
Evaluación de E. coli y/o Infracciones de Medidas de Corrección	0%	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida detectan coliformes totales y cualquiera de las dos muestras detecta también coliformes totales o E. coli	0	Desechos fecales humanos y animales

TABLA 2 - RESULTADOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN EN CUANTO A RESIDUOS DE DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN

Producto Químico o Componente (y unidades reportadas)	Año de la Muestra	LRAA* Más Elevada	Intervalo de Detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente Típica de Contaminante
Trihalometanos Totales-TTHM (ppb)	2022	24.5	0-39	80	NA	Subproducto de la cloruración del agua potable
Ácidos Haloacéticos-HAA5 (ppb)	2022	7.9	0-11	60	NA	Subproducto de la cloruración del agua potable
Cloro Libre (ppm)	2022	1.60	0-3.6	MRDL=4.0	MRDLG=4.0	Desinfectante añadido al agua potable para su tratamiento
Cloro Total (ppm)	2022	2.00	0-4.9	MRDL=4.0	MRDLG=4.0	Desinfectante añadido al agua potable para su tratamiento

TABLA 3 - RESULTADOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN PARA LA REGLA DE PLOMO Y COBRE

Regla de Plomo y Cobre (y unidades reportadas)	Año de la Muestra	Núm. de muestras recogidas	Nivel percentil 90 detectado	Núm. de sitios que superan el AL	AL	PHG	DLR	Fuente Típica de Contaminante
Plomo (ppb)	2022	80	ND	0	15	0.2	5	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua de los hogares; vertidos de los fabricantes industriales; erosión de los depósitos naturales.
Cobre (ppm)	2022	80	0.22	0	1.3	0.3	0.05	Corrosión interna de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera.

TABLA 4 - RESULTADOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN PARA OTROS PARÁMETROS

"Producto Químico o Componente (y unidades reportadas)"	Año de la Muestra	Nivel Promedio Detectado	Intervalo de Detecciones	MCL o (SMCL)	PHG	Fuente Típica de Contaminantes
Recuento de Placas Heterótrofas (HPC)	2022	36.8	0-507	TT	NA	Naturalmente presente en el medioambiente
Turbidez (Sistema de Distribución), NTU	2022	0.3	0.1-2.8	(5)	NA	Escorrentía del Suelo
Color	2022	1.0	0-46	(15)	NA	Materiales orgánicos naturales
pH	2022	8.1	7.15-9	NA	NA	
Temperatura	2022	23.2	9.9-34.4	NA	NA	
Alcalinidad total (ppm)	2022	126	83-180	NA	NA	
Olor (Número de Orden en Umbral)	2022	0	0-2	NA	NA	
Total Dissolved Solids / TDS (ppm)	2021	479.1	290-620	NA	NA	
Turbidity (NTU)	2021	0.28	0.06-4.22	(5)	NA	

UCMR Federal 4 Detecciones de Analitos

Fuente Típica de Contaminantes	Unidades	Sistema Elsinore	
		Intervalo	Promedio
Bromochloroacetic acid	ug/L	130-310	211
Bromodichloroacetic acid	ug/L	ND-4.3	2.1
Chlorodibromoacetic acid	ug/L	ND-2.4	1.0
Dibromoacetic acid	ug/L	ND-2.1	0.7
Dichloroacetic acid	ug/L	ND-6.2	1.8
Haloacetic acids 5 / HAA5	ug/L	ND-5.7	2.5
Haloacetic acids 6 / HAA6	ug/L	ND-12	5.3
Haloacetic acids 9 / HAA9	ug/L	ND-19	6.1
Manganese (total)	ug/L	ND-24	9.5
Monobromoacetic acid	ug/L	ND-83	8.7
Total Organic Carbon / TOC	mg/L	ND-1	0.1
Tribromoacetic acid	ug/L	0.43-7.1	3.9
Trichloroacetic acid	ug/L	ND-4	0.4
		ND-2.7	0.9

AL: Índice de Agresividad
 AL: Nivel de Acción Mezcla: Mezcla regulada de agua de mayor calidad con agua de menor calidad en una proporción calculada para cumplir o superar las normas aprobadas antes de la entrega a los clientes en el punto de entrada a los sistemas de distribución (EPTDS).
 AVP: Auld Valley Pipeline (Planta de Tratamiento de Agua MWD Skinner) suministro de agua tratada
 CaCO3: Carbonato Cálcico
 CFU: Unidades Formadoras de Colonias
 DBP: Subproductos de Desinfección
 DDW: División de Agua Potable
 DLR: Límites de Detección a Efectos de Notificación
 GPG: Conversión de la dureza en granos por galón - 1
 GPG = 17.1 ppm como CaCO3
 LRAA: Locational Running Annual Average (media

anual móvil local); la más alta
 LRAA es la más alta de todas las Medias Anuales Móviles Locales calculada como la media de todas las muestras recogidas en un período de 12 meses
 MBAS: Sustancias activas del Azul de Metileno
 MCL: Nivel Máximo de Contaminante
 MCLG: Meta de Nivel Máximo de Contaminante
 MFL: Millón de Fibras por Litro
 MGL: Línea de Gravedad de Molinos operada por WMWD
 MRDL: Nivel Máximo de Desinfectante Residual
 MRDLG: Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual
 MRL: Nivel de Notificación del Método
 MWD: Metropolitan Water District of Southern California (Distrito Metropolitano de Aguas del Sur de California)
 NA: No Analizado/No Aplicable
 ND: No Detectado por encima del DLR Estatal
 NL: Nivel de Notificación a las Agencias Gubernamentales
 NTU: Unidades Nefelométricas de Turbidez pCi/L: pCiCuries por litro

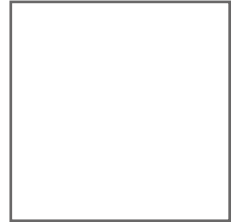
PHG: Meta de Salud Pública
 ppb: partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)
 ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
 ppq: partes por cuatrillón o picogramos por litro (pg/L)
 ppt: partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)
 RAA: Promedio Anual Corrido; el RAA más alto es el más alto de todos los Promedios Anuales Corridos calculados como media de todas las muestras recogidas en un período de 12 meses
 Intervalo: Resultados basados en los valores mínimo y máximo recogidos en un período de 12 meses
 RL: Nivel de Respuesta
 RTCR: Regla Revisada de Coliformes Totales
 SCML: Nivel Secundario de Contaminante (Norma estética)
 SI: Índice de Saturación (Langelier)
 SWRCB: Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos

TON: Número Umbral de Olor
 TT: Técnica de Tratamiento es un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable
 TVP: Temescal Valley Pipeline (MWD Planta Mills de Tratamiento de Agua) y suministro de agua tratada del WMWD a través de la MGL del WMWD.
 µS/cm: microSiemen por centímetro; o micrómetro por centímetro (µmho/cm)
 UCMR: La Regla de Control de Contaminantes No Regulados Se utiliza para recopilar datos sobre contaminantes que se sospecha que están presentes en el agua potable y que no tienen normas sanitarias establecidas en la Ley de Agua Potable Segura
 WMWD: Western Municipal Water District (Distrito Municipal de Aguas del Oeste)

Nombre del Analito	Unidades de Medida	MCL	NL	PHG	DLR	Atributo	PRIMARY DRINKING WATER STANDARDS				Violación MCL	Principales Fuentes en el Agua Potable
							Agua Subterránea de Elsinore MEZCLA	TVP (MWD-Mills,WMWD) y Pozos de Temescal MEZCLA	AVP (MWD-Skinner y EMWD) DESVIO	Aguas Subterráneas de Temescal MEZCLA		
CLARIDAD												
TURBIDEZ (Planta de Tratamiento Efluente de Filtro Combinado)	NTU	TT=1			0.1	HIGHEST % LESS THAN 0.3		0.06	0.05		No	Escorrentía del Suelo
SYNTHETIC ORGANIC COMPOUNDS												
DIBROMOCLOROPROPANO [DBCP]	ppt	200		3	10	INTERVALO	ND	ND-10	ND	ND	No	Escorrentía/lixiviación de nematocidas presentes en el suelo
INORGANIC CHEMICALS												
ALUMINIO	ppb	1000		600	50	INTERVALO	ND	ND-150.0	ND-230.0	ND	No	Residuos del proceso de tratamiento del agua; escorrentía y lixiviación de depósitos naturales
ARSÉNICO	ppb	10		0.004	2	INTERVALO	ND-9.5	ND-4.4	ND-4.1	ND-2.2	No	Erosión de depósitos naturales, residuos de la producción de vidrio y electrónica
BARIO	ppb	1000		2000	100	INTERVALO	ND-150.0	ND	ND-156.0	ND	No	Vertidos de refinarias de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales
FLUORURO	ppm	2		1	0.1	INTERVALO	0.12-0.74	0.29-0.8	ND-0.8	0.29-0.31	No	Corrosión interna de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera.
NITRATO (como Nitrógeno)	ppm	10		10	0.4	INTERVALO	ND-5.6	ND-7.5	ND-4.2	2.0-2.4	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
PERCLORATO	ppb	6		1	2	INTERVALO	ND	ND-2.9	ND	ND	No	Vertido de residuos industriales
SELENIO	ppb	50		30	5	INTERVALO	ND-17.0	ND-6.9	ND-14.0	ND	No	Refinerías, minas y vertido de residuos químicos; escorrentía de explotaciones ganaderas
RADIOLÓGICOS												
ACTIVIDAD BRUTA DE PARTÍCULAS ALFA	PCI/L	15		0	3	INTERVALO	ND-12.9	ND-19.8	ND-7.1	ND-19.8	No	Erosión de depósitos naturales
ACTIVIDAD BRUTA DE PARTÍCULAS BETA	PCI/L	50		0	4	INTERVALO	ND	ND-6.0	ND-8.0	ND	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
RADIO-228	PCI/L			0.019	1	INTERVALO	ND	ND	ND-1.0	ND	No	Erosión de depósitos naturales
URANIO COMBINADO	PCI/L	20		0.43	1	INTERVALO	ND-5.4	8.05-11.4	ND-5.8	8.05-11.4	No	Erosión de depósitos naturales
SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN												
BROMO	ppb	10		0.1	5	INTERVALO		ND-14.0			No	Subproducto de la ozonización de agua potable
N-NITROSODIMETILAMINA (NDMA)	ppt		10	3		INTERVALO		ND-4.0	ND			Subproducto de la cloraminación de agua potable; procesos industriales
NORMAS SECUNDARIAS-Normas Estéticas												
ALUMINIO	ppb	200		600	50	INTERVALO	ND	ND-150	ND-230	ND	No	Residuos del proceso de tratamiento del agua; escorrentía y lixiviación de depósitos naturales
CLORURO	ppm	500		4		INTERVALO	53-220	Dec77	9.5-124	24-51	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
COLOR	UNIDA-DES	15				INTERVALO	ND	ND-3	ND-2	ND-3	No	Materiales orgánicos naturales
COPPER	ppb	1000		300	50	INTERVALO	ND	ND	ND-101.0	ND	No	Corrosión interna de los sistemas de tuberías domésticas; Erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera
COBRE	ppb	300			100	INTERVALO	ND	ND-220.0	ND	ND-220.0	No	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
MANGANESO	ppb	50	500		20	INTERVALO	ND-26.0	ND-20.0	ND-36.0	ND-20.0	No	Lixiviación de depósitos naturales
OLOR	TON	3			1	INTERVALO	ND	ND-2.0	ND	ND-1.0	No	Materiales orgánicos de origen natural
CONDUCTIVIDAD	US	1600				INTERVALO	548-1015	320-761	306-997	705-761	No	Sales disueltas y otros materiales orgánicos
SULFATO	ppm	500			0.5	INTERVALO	62-280	7-130	9-230	79-130	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Sólidos Disueltos Totales (TDS)	ppm	1000				INTERVALO	324-670	170-510	193-690	420-510	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales, materiales orgánicos e inorgánicos
TURBIDEZ (en el Punto de Entrada al Sistema de Distribución)	NTU	5			0.1	INTERVALO	ND-1.01	ND-0.87	ND-0.54	0.19-0.87	No	Escorrentía del suelo
MINERALES EN GENERAL												
ALCALINIDAD, TOTAL	ppm					INTERVALO	75-200	72-200	34-174	169-200	NA	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales: carbonato, bicarbonato, hidróxido y, ocasionalmente, borato, silicato y fosfato
DUREZA, TOTAL (COMO EN CaCO3)	ppm					INTERVALO	9-110	25-83	24-90	78-83	NA	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
POTASIO	ppm					INTERVALO	24-350	110-290	95-294	270-290	NA	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; suma de cationes polivalentes, magnesio y calcio presentes en el agua
MAGNESIUM	ppm					INTERVALO	1-18	5.5-20	2.4-26	18-20	NA	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
POTASSIUM	ppm					INTERVALO	ND-3.2	1.0-3.8	1.1-7.7	1.8-1.9	NA	Sal presente en el agua; de origen natural
SODIUM	ppm					INTERVALO	45-140	22-61	27-103	41-45	NA	Sal presente en el agua; de origen natural
UNREGULATED CONTAMINANTS												
BORON	ppb		1000		100	INTERVALO	ND-130	ND-160	ND-454	ND	NA	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
CROMO-6	ppb		800		20	INTERVALO	ND-430	ND-200	ND	ND	NA	Subproducto de la cloración de agua potable; procesos industriales
CHROMIUM-6	ppb			0.02	1	INTERVALO	ND	ND-4	ND	ND	NA	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; vertidos de residuos industriales
VANADIUM	ppb		50		3	INTERVALO	8.9-83	ND-6.9	ND	ND-3.9	NA	De origen natural; vertido de residuos industriales
MISCELÁNEOS												
PH						INTERVALO	6.99-8.99	7.01-9.9	7.1-8.5	7.35-8.0	NA	De origen natural, Tratamiento de agua potable
CORROSIVIDAD (Como Índice de Saturación)						INTERVALO	11.5-12.6	11.7-12.6	11.2-12.9	12.1-12.6	NA	tendencia corrosiva del agua
CARBONO ORGÁNICO TOTAL (TOC)						INTERVALO	-0.46-0.77	-0.07-0.81		0.05-0.81	NA	tendencia corrosiva del agua
Calcium Carbonate Precipitation Potential (CCPP) (as CaCO3)	ppm					INTERVALO		1.4-3.1			NA	potencial de corrosión e incrustación calcarea en los sistemas de agua potable
TOTAL ORGANIC CARBON (TOC)	ppm				0.3	INTERVALO	ND-1.0	ND-2.2	ND-4.1	ND-1.6	NA	Diversas fuentes naturales y artificiales. El TOC es un precursor de la formación de subproductos de la desinfección
RADON	PCI/L				100	INTERVALO	117-1710	1660-1680	ND	1660-1680	NA	Gas producido por la desintegración del uranio natural en el suelo y el agua
SUSTANCIAS PERFLUOROALQUILADAS Y POLIFLUOROALQUILADAS (PFAS)												
ÁCIDO PERFLUOROCANO SULFÓNICO (PFOS)	ppt		6.5		4	INTERVALO	ND	ND-4.9	ND	ND	NA	Vertidos de fábricas de productos químicos industriales; escorrentía/lixiviación de vertederos; utilizado en espumas retardantes del fuego y diversos procesos industriales.
ÁCIDO PERFLUOROHEXANO SULFÓNICO (PFHXS)	ppt		5.1		4	INTERVALO	ND	ND-7.7	ND	6.7-7.7	NA	
ÁCIDO PERFLUOROBUTANO SULFÓNICO (PFBS)	ppt		3		3	INTERVALO	ND-5.7	ND	ND	ND	NA	
PERFLUOROHEXANOICO ACID (PFHXA)	ppt				3	INTERVALO	ND	ND-6.5	ND	4.5-5.8	NA	
PERFLUOROBUTANESULFONICO ACID (PFBS)	ppt		500		3	INTERVALO	ND	ND-3.0	ND	ND	NA	
PERFLUOROHEPTANOICO ACID (PFHPA)	ppt				3	INTERVALO	ND	ND	ND	ND	NA	



Elsinore Valley Municipal Water District
31315 Chaney Street
P.O. Box 3000
Lake Elsinore, CA 92531



Informe Anual de Calidad de Agua

PUBLICADO EN JUNIO DE 2023

JUNTA DE DIRECTORES

- ◆ Darcy M. Burke, División 1
- ◆ Harvey R. Ryan, División 2
- ◆ Chance Edmondson, División 3
- ◆ Jack T. Ferguson, División 4
- ◆ Andy Morris, División 5

Informe de Calidad de Agua Disponible en Español

El Informe de Calidad del Agua ahora está disponible en español. Por favor contáctenos para obtener una copia que le enviaremos por correo a su domicilio o puede ver en forma electrónica a través de EVMWD.com/ccr

NOS IMPORTA NUESTRA COMUNIDAD.
**Programas disponibles para asistencia de
tarifas a los clientes que cualifiquen.**

Visite www.evmwd.com/assistance o llame al 951-674-3146 para conocer más

Manténgase en contacto con nosotros en evmwd.com y en las redes sociales.



Teléfono: (951) 674-3146 | Abierto: lunes a jueves 7:30 a.m. a 5:30 p.m., viernes 7:30 a.m. a 4:30 p.m.